

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- ★ **Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 283/1999/EF af 25. januar 1999 om etablering af en generel ramme for Fællesskabets aktiviteter til fordel for forbrugerne** 1
- Kommissionens forordning (EF) nr. 284/1999 af 8. februar 1999 om levering af hvidt sukker som fødevarerhjælp 8
- Kommissionens forordning (EF) nr. 285/1999 af 8. februar 1999 om levering af vegetabilsk olie som fødevarerhjælp 11
- Kommissionens forordning (EF) nr. 286/1999 af 8. februar 1999 om levering af korn som fødevarerhjælp 14
- Kommissionens forordning (EF) nr. 287/1999 af 8. februar 1999 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager 17
-

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Kommissionen

1999/118/EF:

- Kommissionens beslutning af 29. januar 1999 om suspension af opkøb af smør i visse medlemsstater (*meddelt under nummer K(1999) 265*) 19

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

**EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS AFGØRELSE Nr. 283/1999/EF
af 25. januar 1999**

**om etablering af en generel ramme for Fællesskabets aktiviteter til fordel for
forbrugerne**

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN
EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab, særlig artikel 129 A,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og
Sociale Udvalg ⁽²⁾,

i henhold til fremgangsmåden i traktatens artikel 189
B ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Fællesskabets indsats bidrager til at opnå et højt niveau for forbrugerbeskyttelse og bidrager dermed også til at fremme den økonomiske og sociale samhørighed i Fællesskabet og til at styrke forbrugernes tillid, der er afgørende for, at det indre marked kan fungere ubesværet;
- (2) disse målsætninger kan ikke til fulde opfyldes, uden at alle institutionerne og de involverede parter samarbejder og deltager aktivt;
- (3) Fællesskabet har navnlig forpligtet sig til at styrke indsatsen til fordel for forbrugerne og deres sundhed, således at de kan spille en inspirerende og udviklende rolle;
- (4) i erklæringen om fødevarerikkerhed fra Det Europæiske Råd i Luxembourg den 12. og 13. december 1997 erkendes det, at der bør gøres alt for at genoprette offentlighedens tillid, som er alvorligt rystet som følge af kogalskabskrisen; aktiviteter, som skal iværksættes i forbindelse med en generel ramme, er afgørende for at virkeliggøre denne målsætning;

- (5) Fællesskabet må træffe beslutning om, hvilke aktioner der er nødvendige, og opstille dem i en generel ramme, hvoraf det fremgår, hvilke aktioner og foranstaltninger der skal prioriteres for at opnå den største effektivitet i hele den omhandlede periode;
- (6) denne generelle ramme har navnlig til formål at samle de initiativer, der iværksættes til fordel for forbrugerne, således at de får den størst mulige effekt;
- (7) den generelle ramme bør omfatte såvel fællesskabsinitiativer, der iværksættes i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet, som aktioner til støtte for organisationer, der i forbrugernes interesse arbejder på fællesskabsplan eller nationalt plan;
- (8) Fællesskabets initiativer såvel som dets aktioner til støtte for andre private eller offentlige initiativer er at betragte som et supplement og bør indgå i en overordnet strategi; instanser og organisationer, der varetager forbrugernes interesser, bør styrkes, således at de bliver i stand til at være en drivende kraft i forbindelse med at gøre forbrugerne bevidste om de emner, Fællesskabet tillægger særlig betydning;
- (9) Fællesskabets andre politikker er også relevante og bidrager til, at integreringen af forbrugernes interesser tages i betragtning, og de bør også bidrage finansielt til gennemførelsen af forbrugerbeskyttelsespolitikken;
- (10) indførelsen af den generelle ramme bør desuden bidrage til, at der i højere grad tages hensyn til forbrugernes interesser i forbindelse med samtlige Fællesskabets andre relevante politikker, og bør sikre, at forbrugerne i stadig større grad inddrages i standardiseringsprocessen;

⁽¹⁾ EFT C 108 af 7. 4. 1998, s. 43, og EFT C 390 af 15. 12. 1998, s. 22.

⁽²⁾ EFT C 235 af 27. 7. 1998, s. 72.

⁽³⁾ Europa-Parlamentets udtalelse af 8. oktober 1998 (EFT C 328 af 26. 10. 1998, s. 166), Rådets fælles holdning af 20. november 1998 (EFT C 404 af 23. 12. 1998, s. 8) og Europa-Parlamentets afgørelse af 15. december 1998 (endnu ikke offentliggjort i EFT). Rådets afgørelse af 21. december 1998.

- (11) behandlingen af de forskellige aspekter i forbindelse med beskyttelse af forbrugerne og deres sundhed kræver en harmoniseret strategi; den generelle ramme skal indeholde den fornødne finansielle støtte for at sikre tilvejebringelse af høj kvalitet, uvildig videnskabelig rådgivning, globalt anerkendte metoder for risikovurdering og effektive kontrol- og inspektionsmetoder; Fællesskabet har også Det Fælles Forskningscenters ekspertise til sin rådighed;
- (12) den generelle ramme giver mulighed for, at associerede lande i Central- og Østeuropa kan deltage på de betingelser, der er fastsat i Europaaf-talerne eller deres tillægsprotokoller, ligesom Cypern kan deltage på betingelser, der aftales nærmere, og EFTA-/EØS-landene på grundlag af supplerende midler ifølge bestemmelserne i aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsom-råde;
- (13) aktioner inden for denne generelle ramme bør også være med til at fremme forbrugernes interesser på internationalt plan;
- (14) det er nødvendigt at evaluere de resultater, der hidtil er opnået, og at udarbejde et program med en politisk prioritering for gennemførelsen af den generelle ramme, således at virkningen af indsatsen i hele den omhandlede periode bliver optimal; en handlingsplan bør indgå heri;
- (15) det er nødvendigt at sikre, at forbrugernes interesser repræsenteres på fællesskabsplan, og der bør derfor ydes en betragtelig støtte til de europæiske organisationer og instanser, der faktisk aktivt repræsenterer forbrugernes interesser;
- (16) samtidig hermed er det nødvendigt at yde støtte til organisationer og instanser, der er aktive på nationalt eller regionalt plan, ved at tilskynde dem til at deltage i fælles foranstaltninger på de prioriterede områder;
- (17) det er derfor nødvendigt at præcisere de nærmere vilkår for Fællesskabets tildeling af finansiell støtte til de organisationer og instanser, der repræsenterer forbrugernes interesser, idet der lægges vægt på maksimal transparens og effektiv anvendelse af de tildelte fællesskabsmidler;
- (18) Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen indgik den 20. december 1994 en modus vivendi vedrørende gennemførelsesforanstaltningerne til retsakter vedtaget efter fremgangsmåden i traktatens artikel 189 B⁽¹⁾;
- (19) det er nødvendigt at fastlægge, hvilke udvælgelses-kriterier der skal opfyldes for at kunne opnå finan-siell støtte;

- (20) det er nødvendigt at indføre effektive metoder til evaluering og kontrol samt passende procedurer for information af målgrupperne;
- (21) gennemførelsen af de aktiviteter, der er omfattet af den generelle ramme, skal evalueres i lyset af de første tre års erfaringer;
- (22) i denne afgørelse fastlægges der for hele den plan-lagte varighed en finansieringsramme, der som omhandlet i punkt 1 i Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens erklæring af 6. marts 1995⁽²⁾ udgør det primære referencegrundlag for budget-myndigheden inden for rammerne af den årlige budgetprocedure —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

KAPITEL I

Generelle målsætninger og retningslinjer

Artikel 1

- Denne afgørelse etablerer på fællesskabsplan en generel ramme for aktiviteter, som har til formål at fremme forbrugernes interesser og sikre dem et højt beskyttelsesniveau.
- Denne generelle ramme for aktiviteter omfatter foranstaltninger, som bidrager til beskyttelsen af forbru-gernes sundhed, sikkerhed og økonomiske interesser, til fremme af forbrugernes ret til information og uddannelse og til at organisere sig for at varetage deres interesser.
- Denne generelle ramme for aktiviteter vedtages for perioden fra den 1. januar 1999 til den 31. december 2003.
- Den finansielle ramme for gennemførelsen af den generelle ramme er for perioden 1999-2003 fastlagt til 112,5 mio. EUR⁽³⁾.
- De årlige bevillinger godkendes af budgetmyndig-heden inden for rammerne af de finansielle overslag.

Artikel 2

De aktiviteter, der skal støtte og supplere medlemssta-ternes politik, består af:

- foranstaltninger iværksat af Kommissionen
- finansiell støtte til aktioner, der gennemføres af euro-pæiske forbrugerorganisationer, på de vilkår der er beskrevet i artikel 5

⁽¹⁾ EFT C 102 af 4. 4. 1996, s. 4.

⁽²⁾ NB. Dette beløb omfatter ikke bevillinger, som er øremærket til finansiering af EHLASS, dvs. i alt 7,5 mio. EUR.

⁽¹⁾ EFT C 102 af 4. 4. 1996, s. 1.

- c) finansiel støtte til specifikke projekter, som har til formål at fremme forbrugernes interesser i de forskellige medlemsstater, herunder projekter, der foreslås af navnlig forbrugerorganisationerne og relevante, uafhængige, offentlige instanser, på de vilkår der er beskrevet i artikel 6.

Artikel 3

Kommissionen fører tilsyn med, at der er en indbyrdes overensstemmelse mellem de fællesskabsaktiviteter og -projekter, der iværksættes under den generelle ramme, og de øvrige fællesskabsprogrammer og -initiativer, såsom de treårige handlingsprogrammer, og at de supplerer hinanden; Kommissionen fastlægger endvidere i overensstemmelse med sin handlingsplan 1999-2001 prioriteringen af de i bilaget anførte aktiviteter.

Artikel 4

De aktioner, der henvises til i artikel 2, gennemføres især inden for følgende områder:

- forbrugernes sundhed og sikkerhed for så vidt angår varer og tjenesteydelser
- beskyttelse af forbrugernes økonomiske og retlige interesser, herunder deres klageadgang, for så vidt angår varer og tjenesteydelser, under hensyntagen til horizontale aspekter
- uddannelse af og oplysning til forbrugerne om forbrugerbeskyttelse og -rettigheder
- fremme af og hensyntagen til forbrugernes interesser.

I bilaget findes en liste over aktiviteter fordelt efter område.

KAPITEL II

Gennemførelsesbestemmelser

Artikel 5

1. Den finansielle støtte, der er omhandlet i artikel 2, litra b), kan ydes til europæiske forbrugerorganisationer, som:

- er ikke-statslige nonprofitorganisationer, hvis hovedformål er at fremme og beskytte forbrugernes interesser og sundhed
- af nationale organisationer i mindst halvdelen af medlemsstaterne i Fællesskabet, som efter nationale regler eller praksis repræsenterer forbrugerne, og som opererer på nationalt eller regionalt plan, har fået mandat til at repræsentere forbrugernes interesser på fællesskabsplan.

2. Den finansielle støtte, der er omhandlet i artikel 2, litra b), ydes til støtte for de aktiviteter, der gennemføres af europæiske forbrugerorganisationer i henhold til deres årlige arbejdsprogrammer, under forudsætning af at aktivi-

terne kan henføres under et eller flere af de områder, der er nævnt i artikel 4.

3. Betingelserne for at yde finansiel støtte fremgår af artikel 7, 8 og 10.

Endvidere kan den finansielle støtte som hovedregel ikke overstige 50 % af de udgifter, der er forbundet med gennemførelsen af de støtteberettigede aktiviteter. Administrative omkostninger i forbindelse med støtteberettigede aktiviteter tages i betragtning, såfremt de falder ind under artikel 6, stk. 3.

Artikel 6

1. Den finansielle støtte, der er omhandlet i artikel 2, litra c), kan ydes til fysiske og juridiske personer samt sammenslutninger af fysiske personer, som er uafhængige af industri og handel, og som reelt er ansvarlige for projektgennemførelsen, når det primære formål med projekterne er at fremme og beskytte forbrugernes interesser og sundhed.

2. Den finansielle støtte, der er omhandlet i artikel 2, litra c), ydes på grundlag af beskrivelsen af projektet, såfremt det kan henføres til et af de områder, der er nævnt i artikel 4.

Ulønnet arbejde eller gaver i naturalier, der er korrekt dokumenteret, kan tages i betragtning ved vurderingen af organisationens indtægter og udgifter i et omfang, der svarer til højst 20 % af de samlede støtteberettigede udgifter.

3. Betingelserne for bevilling af støtte fremgår af artikel 7, 8 og 10.

Endvidere kan den finansielle støtte som hovedregel ikke overstige 50 % af de udgifter, der er forbundet med gennemførelsen af projektet eller projekterne; der ydes ikke støtte til driftsudgifter, medmindre de er direkte forbundet med det foreslåede projekt.

Artikel 7

Den i artikel 2, litra b) og c), omhandlede finansielle støtte ydes til foranstaltninger, der navnlig udvælges under hensyntagen til følgende kriterier, idet forskellene imellem medlemsstaternes forbrugerorganisationer i givet fald tages i betragtning for at sikre en passende afvejning af forbrugerinteresser i Fællesskabet:

- at omkostningseffektiviteten er god
- at værditilvæksten sikrer et højt og ensartet niveau for repræsentationen af forbrugerinteresser
- at de vil få en langvarig multiplikatoreffekt på nationalt eller på fællesskabsplan
- at de er baseret på et effektivt og jævnbyrdigt samarbejde mellem de forskellige partnere om programmeringen, gennemførelsen og finansieringen af aktiviteterne

- at der udvikles et varigt tværnationalt samarbejde, navnlig ved udveksling af erfaringer med oplysning af forbrugere og økonomiske aktører og ved fælles udnyttelse af resultaterne
- at der sker en maksimal udbredelse af resultaterne af de finansierede aktiviteter og projekter
- at de indebærer mulighed for at analysere de forhold, hvor en indsats er påkrævet, og de midler, der er øremærket til evaluering af aktiviteterne og projekterne, og om de er egnede som bedste fremgangsmåde.

KAPITEL III

Procedurer, evaluering og tilsyn

Artikel 8

1. Kommissionen offentliggør, for så vidt angår de i artikel 2, litra b) og c), omhandlede aktioner, hvert år, om muligt inden den 30. september, på en dato, som den meddeler alle berørte parter og medlemsstaterne på en hensigtsmæssig måde, en meddelelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* om, hvilke aktioner der vil kunne modtage finansiel støtte, samt oplysninger om udvælgelses- og tildelingskriterier og om procedurerne for indgivelse og godkendelse af ansøgninger.
2. Kommissionen gennemgår forslagene og udvælger inden fem måneder efter den i stk. 1 nævnte offentliggørelse de i kapitel II omhandlede aktiviteter og projekter, der tildeles finansiel støtte. Kommissionens udvælgelse fører til, at der indgås en kontrakt om parternes rettigheder og forpligtelser med dem, der er ansvarlige for iværksættelsen.
3. Fællesskabsstøtte ydes til foranstaltninger, der gennemføres i løbet af det år, hvor det finansielle bidrag ydes, eller det følgende år.
4. Hvert år offentliggøres der i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* en liste over, hvem der har modtaget støtte, og hvilke foranstaltninger der er blevet finansieret under denne ramme, med angivelse af støttebeløbet størrelse.

Artikel 9

1. Ved fastlæggelsen af udvælgelseskriterierne for de i artikel 2, litra b) og c), omhandlede aktiviteter og projekter, herunder ved udvælgelsen af disse aktiviteter og projekter, bistår Kommissionen af et udvalg af rådgivende karakter, der består af repræsentanter for medlemsstaterne, og som har Kommissionens repræsentant som formand.
2. Kommissionens repræsentant forelægger udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyntagen til de pågældende spørgsmåls hastende karakter, i givet fald ved afstemning.

Udtalelsen optages i mødeprotokollen; derudover har hver medlemsstat ret til at anmode om, at dens holdning indføres i mødeprotokollen.

Kommissionen tager størst muligt hensyn til udvalgets udtalelse. Den underretter udvalget om, hvorledes den har taget hensyn til dets udtalelse.

3. Kommissionen oplyser endvidere i begyndelsen af hvert år udvalget om de aktiviteter, der er finansieret i medfør af artikel 2, litra a).

Artikel 10

1. Kommissionen fører tilsyn med og kontrollerer, at de fællesskabsfinansierede aktiviteter gennemføres effektivt. Tilsynet og kontrollen foretages på grundlag af rapporter og efter de procedurer, der fastlægges efter aftale mellem Kommissionen og støttemodtageren; der gennemføres også stikprøvekontrol på stedet.
2. Modtageren forelægger Kommissionen en rapport for hver foranstaltning senest tre måneder efter gennemførelsen. Kommissionen bestemmer, hvilken form og hvilket indhold denne rapport skal have.
3. Modtageren af den finansielle støtte stiller alle udgiftsbilag til rådighed for Kommissionen i fem år at regne fra datoen for den sidste udbetaling i forbindelse med en foranstaltning.

Artikel 11

Kommissionen drager omsorg for, at de fællesskabsfinansierede foranstaltninger regelmæssigt evalueres. Evalueringerne foretages af Kommissionen og/eller af uafhængige eksperter, der engageres specielt med henblik på denne opgave.

Artikel 12

1. Kommissionen kan nedsætte eller suspendere den finansielle støtte eller kræve støtten tilbagebetalt, såfremt den konstaterer uregelmæssigheder eller, at den pågældende foranstaltning uden Kommissionens samtykke har undergået en væsentlig forandring, som gør den uforenelig med målsætningerne i de indgåede aftaler om dens gennemførelse.
2. Hvis fristerne ikke overholdes, eller hvis anvendelsen af de tildelte midler kun delvis er berettiget, under hensyn til foranstaltningens gennemførelsesstadium, anmoder Kommissionen støttemodtageren om at give en redegørelse inden for en bestemt frist. Hvis modtagerens svar ikke er tilfredsstillende, kan Kommissionen standse den ikke-udbetalte del af støttebeløbet og kræve, at de allerede udbetalte beløb tilbagebetales snarest.
3. Ethvert uberettiget udbetalt beløb skal tilbagebetales til Kommissionen. Der kan lægges morarenter til beløbet, som ikke tilbagebetales i rette tid. Kommissionen fastlægger gennemførelsesbestemmelserne for dette stykke.

Artikel 13

1. Hvert år forelægger Kommissionen en beretning for Europa-Parlamentet og Rådet om gennemførelsen af denne generelle ramme.

Beretningen skal indeholde resultaterne af evalueringen af de aktioner, aktiviteter og projekter, der er blevet gennemført i henhold til denne ramme og, hvor det er relevant, i henhold til andre budgetrammer.

2. Senest den 30. juni 2002 forelægger Kommissionen en evalueringsberetning for Europa-Parlamentet og Rådet om gennemførelsen i de første tre år af de aktiviteter, der falder ind under denne generelle ramme.

Artikel 14

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for dens offentliggørelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. januar 1999.

*På Europa-Parlamentets
vegne*

J. M. GIL-ROBLES

Formand

På Rådets vegne

J. FISCHER

Formand

BILAG

LISTE OVER AKTIVITETER FORDELT EFTER OMRÅDE

1. Forbrugernes sikkerhed og sundhed

- Aktioner til forberedelse og udarbejdelse af de videnskabelige komitéers udtalelser.
- Ekspertbistand og inspektioner i forbindelse med kontrol på levnedsmiddel-, veterinær- og plantesundhedsområdet.
- Teknisk ekspertbistand til forebyggende vurdering af risici forbundet med produkter, især levnedsmidler.
- Størst mulig anvendelse af relevante videnskabelige og tekniske elementer i forbindelse med aktioner vedrørende forbrugerbeskyttelse, navnlig ved ekspertbistand fra Det Fælles Forskningscenter.
- Aktioner vedrørende forbrugsvarer og tjenesteydelser, der kan udgøre en risiko for forbrugerne.
- Udbredelse af oplysninger om farlige produkter og tjenesteydelser og om potentielle risici.

2. Beskyttelse af forbrugernes økonomiske og retlige interesser, herunder deres klageadgang, for så vidt angår varer og tjenesteydelser under hensyntagen til horisontale aspekter

- Aktioner til forbedring af samarbejdet mellem de instanser, der deltager i markedsovervågningen.
- Aktioner til sikring af, at forbrugernes rettigheder overholdes i forbindelse med varer og tjenesteydelser, herunder mekanismer til forbedring af klageadgangen, navnlig pilotprojekter og etablering af databaser.
- Aktioner til sikring af et ligeværdigt styrkeforhold for så vidt angår forbrugerne under hensyntagen til den nye teknologiske virkninger og udviklingen i de finansielle tjenesteydelser samt euroens betydning for forbrugerne.
- Aktioner til kontrol af miljøoplysninger på varenes etiketter og emballage samt, generelt, i reklamer og i forbindelse med andre markedsføringsmetoder.
- Forbedring af almindelige udenretslige procedurer.
- Udvikling af og støtte til foranstaltninger, der skal lette domstolsadgangen.
- Aktioner til vurdering af de specifikke risici og potentielle fordele for forbrugerne i informationssamfundet, herunder pilotprojekter til etablering af klageadgangsordninger på tværs af grænserne i forbindelse med elektronisk handel og onlinekontrakter.
- Aktioner til fremme af databeskyttelse og beskyttelse af privatlivets fred, herunder beskyttelse af mindreårige.

3. Uddannelse og oplysning af forbrugerne

- Bedre information af forbrugerne om deres rettigheder og om, hvilke muligheder de har for at gøre deres rettigheder gældende, samt forbedring af producenternes og forbrugernes viden om sikkerhedsaspekter ved varer og tjenesteydelser.
- Forøgelse af forbrugernes oplysning om behovet for bæredygtige produktions- og forbrugsmønstre.
- Bedre forbrugeroplysning om visse varers og tjenesteydelsers karakteristika, navnlig ved hjælp af sammenlignende afprøvninger.
- Fremme af undervisning og uddannelse af forbrugerne, bl. a. i skolen.
- Udvikling af og støtte til europæiske centre, der informerer og rådgiver forbrugerne i grænseoverskridende sammenhænge.

4. Fremme og repræsentation af forbrugernes interesser

- Styrkelse af forbrugerinteressernes repræsentation på fællesskabsplan og på internationalt plan.
 - Støtte til forbrugerorganisationerne i medlemsstaterne, især hvor de råder over begrænsede ressourcer.
 - Fremme og koordinering af forbrugerdeltagelse i standardiseringsarbejdet på europæisk plan.
 - Fremme af bæredygtige, herunder især miljøvenlige, forbrugsmodeller ved hjælp af pilotprojekter.
-

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 284/1999
af 8. februar 1999
om levering af hvidt sukker som fødevarerhjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1292/96 af 27. juni 1996 om fødevarerhjælpspolitik og fødevarerhjælpsforvaltning og om særlige aktioner til støtte for fødevarerikkerheden⁽¹⁾, særlig artikel 24, stk. 1, litra b), og ud fra følgende betragtninger:

Den nævnte forordning indeholder en liste over de lande og organer, der kan modtage fællesskabsbistand, og fastsætter de generelle kriterier for transport af fødevarerhjælpen ud over fob-stadiet;

som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af fødevarerhjælp har Kommissionen tildelt visse modtagere hvidt sukker;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2519/97 af 16. december 1997 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse af produkter, der i henhold til

Rådets forordning (EF) nr. 1292/96 skal leveres som led i Fællesskabets fødevarerhjælp⁽²⁾; det er blandt andet nødvendigt at præcisere frister og leveringsbetingelser ved bestemmelsen af de heraf følgende omkostninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Med henblik på levering som fødevarerhjælp til de i bilagene anførte modtagere skal der i Fællesskabet tilvejebringes hvidt sukker efter bestemmelserne i forordning (EF) nr. 2519/97 og på de i bilaget anførte betingelser.

Den bydende anses for at være bekendt med de generelle og særlige betingelser og for at have accepteret dem. Enhver anden betingelse eller ethvert forbehold i hans bud anses for ikke at være skrevet.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. februar 1999.

På Kommissionens vegne
Franz FISCHLER
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 166 af 5. 7. 1996, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 346 af 17. 12. 1997, s. 23.

BILAG

PARTI A

1. **Aktion nr.:** 107/98.
2. **Modtager** ⁽²⁾: CICR; 19, avenue de la Paix; CH-1202 Genève; tlf. (41-22) 734 60 01 ; telex 22269 CICR CH.
3. **Modtagerens repræsentant:** ICRC Tbilissi, Dutu Megreli St. 1, 380003 Tbilissi, Georgien; tlf. (7-8832) 935511; fax 935520.
4. **Bestemmelsesland:** Georgien.
5. **Produkt, der skal tilvejebringes:** hvidt sukker.
6. **Samlet mængde (tons netto):** 300.
7. **Antal partier:** 1.
8. **Produktets karakteristika og kvalitet** ⁽³⁾ ⁽⁵⁾ ⁽⁸⁾: se EFT C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (V A 1).
9. **Emballering** ⁽⁷⁾: se EFT C 267 af 13. 9. 1996, s. 1 (11.2A.1a, 2a og B.2).
10. **Etikettering eller mærkning** ⁽⁶⁾: se EFT C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (V.A.3).
 - sprog, der skal benyttes ved mærkningen: engelsk.
 - Yderligere angivelser: »ICRC«.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** sukker produceret i Fællesskabet i henhold til artikel 24, stk. 1a, sjette afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81: dvs. enten A- eller B-sukker (litra a) og b)).
12. **Forudset leveringsstadium:** frit bestemmelsessted ⁽⁹⁾.
13. **Alternativt leveringsstadium:** frit afskibningshavn eller ab fabrik ⁽¹⁰⁾.
14. a) **Afskibningshavn:** —
b) **Lasteadresse:** —
15. **Lossehavn:** —
16. **Bestemmelsessted:** ICRC Warehouse; Castello St. 30A, 354341 Adler, Den Russiske Føderation; tlf. (7-8622) 974060; fax 441334.
 - transithavn eller -lager: —
 - transportvej over land: —
17. **Periode eller sidste dato for levering på det forudsete stadium:**
 - første frist: 18. 4. 1999.
 - anden frist: 2. 5. 1999.
18. **Periode eller sidste dato for levering på det alternative stadium:**
 - første frist: 15. - 28. 3. 1999.
 - anden frist: 29. 3. - 11. 4. 1999.
19. **Frist for indgivelse af bud (klokken 12, Bruxelles-tid):**
 - første frist: 23. 2. 1999
 - anden frist: 9. 3. 1999.
20. **Budsikkerhedens størrelse:** 15 EUR/ton.
21. **Adresse for indsendelse af bud og budsikkerheder** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel; telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03 / 296 70 04 (udelukkende).
22. **Eksportrestitution** ⁽⁴⁾: periodisk restitution, som anvendes for hvidt sukker den 5. 2. 1999, fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 261/1999 (EFT L 30 af 4. 2. 1999, s. 25).

Noter:

- (¹) Yderligere oplysninger: André Debongnie (tlf. (32-2) 295 14 65),
Torben Vestergaard (tlf. (32-2) 299 30 50).
- (²) Leverandøren retter så hurtigt som muligt henvendelse til modtageren eller hans repræsentant for at aftale, hvilke forsendelsesdokumenter der er nødvendige.
- (³) Leverandøren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt. Radioaktivitetsattesten skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137 og af jod 131.
- (⁴) Kommissionens forordning (EF) nr. 259/98 (EFT L 25 af 31. 1. 1998, s. 39) er gældende for eksportrestitutionen. Den i artikel 2 i ovennævnte forordning anførte dato er den, der omhandles i punkt 22 i dette bilag.
- Leverandørens opmærksomhed henledes på artikel 4, stk. 1, sidste afsnit, i nævnte forordning. Der fremsendes kopi af licensen, så snart udførselsangivelsen er antaget (fax (32-2) 296 20 05).
- (⁵) Leverandøren skal ved varens levering overbringe modtageren eller hans repræsentant følgende dokument:
— sanitært certifikat.
- (⁶) Uanset EFT C 114 af 29. 4. 1991, punkt V A 3 c), affattes påskriften således: »Det Europæiske Fællesskab«.
- (⁷) Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal leverandøren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort »R« påført efter påskriften.
- (⁸) Kategorien af sukker er konstateret på en måde, der er afgørende for anvendelsen af reglen i artikel 18, stk. 2, litra a), andet led, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2103/77 (EFT L 246 af 27. 9. 1977, s. 12), senest ændret ved forordning (EF) nr. 260/96 (EFT L 34 af 13. 2. 1996, s. 16).
- (⁹) Ud over bestemmelserne i artikel 14, nr. 3, i forordning (EF) nr. 2519/97 må chartrede fartøjer ikke være opført på nogen af de seneste fire kvartalslister over tilbageholdte fartøjer, der offentliggøres i henhold til Paris-memorandummet om havnestatskontrol (Rådets direktiv 95/21/EF (EFT L 157 af 7. 7. 1995, s. 1)).
- (¹⁰) Hvis der er tale om levering udelukkende over land, finder artikel 7, stk. 7, litra e), i Kommissionens forordning (EF) nr. 2519/97 (EFT L 346 af 17. 12. 1997, s. 23) anvendelse.
-

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 285/1999
af 8. februar 1999
om levering af vegetabilsk olie som fødevarerhjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1292/96 af 27. juni 1996 om fødevarerhjælpspolitik og fødevarerhjælpsforvaltning og om særlige aktioner til støtte for fødevarerikkerheden ⁽¹⁾, særlig artikel 24, stk. 1, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

Den nævnte forordning indeholder en liste over de lande og organer, der kan modtage fællesskabsbistand, og fastsætter de generelle kriterier for transport af fødevarerhjælpen ud over fob-stadiet;

som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af fødevarerhjælp har Kommissionen tildelt visse modtagere vegetabilsk olie;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2519/97 af 16. december 1997 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse af produkter, der i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 1292/96 skal leveres som led i Fællesskabets fødevarerhjælp ⁽²⁾; det er blandt andet nødvendigt at præcisere frister og leveringsbetingelser ved bestemmelsen af de heraf følgende omkostninger;

for at sikre for et bestemt parti, at leveringerne kan gennemføres, bør de bydende have mulighed for at levere

enten rapsolie eller solsikkeolie; leveringen af hvert parti gives til den lavestbydende —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Med henblik på levering som fødevarerhjælp til de i bilaget anførte modtagere skal der i Fællesskabet tilvejebringes vegetabilsk olie efter bestemmelserne i forordning (EF) nr. 2519/97 og på de i bilaget anførte betingelser.

Leveringen omfatter tilvejebringelse af vegetabilsk olie produceret i Fællesskabet. Tilvejebringelsen kan ikke vedrøre et produkt, der er fremstillet og/eller emballeret efter proceduren for aktiv forædling.

Buddet skal omfatte enten rapsolie eller solsikkeolie. For at komme i betragtning skal buddet præcist anføre, hvilken type olie det vedrører.

Den bydende anses for at være bekendt med de generelle og særlige betingelser og for at have accepteret dem. Enhver anden betingelse eller ethvert forbehold i hans bud anses for ikke at være skrevet.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. februar 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 166 af 5. 7. 1996, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 346 af 17. 12. 1997, s. 23.

BILAG

PARTI A

1. **Aktion nr.:** 106/98.
2. **Modtager** ⁽²⁾: CICR; 19, avenue de la Paix, CH-1202 Genève; tlf. (41-22) 734 60 01; telex 22269 CICR CH.
3. **Modtagerens repræsentant:** ICRC Tbilissi; Dutu Megreli St. 1; 380003 Tbilissi; Georgien; tlf. (7-8832) 935511; fax 935520.
4. **Bestemmelsesland:** Georgien.
5. **Produkt, der skal tilvejebringes:** vegetabilsk olie: dvs. enten raffineret rapsolie eller raffineret solsikkeolie.
6. **Samlet mængde (tons netto):** 100.
7. **Antal partier:** 1.
8. **Produktets karakteristika og kvalitet** ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁶⁾: se EFT C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (III A 1 a) eller b)).
9. **Emballering:** se EFT C 267 af 13. 9. 1996, s. 1 (10.1 A, B og C 2).
10. **Etikettering eller mærkning** ⁽⁵⁾: se EFT C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (III A 3).
 - sprog, der skal benyttes ved mærkningen: engelsk.
 - Yderligere angivelser: »ICRC«.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** tilvejebringelse af raffineret vegetabilsk olie produceret i Fællesskabet.

Tilvejebringelsen kan ikke vedrøre et produkt, der er fremstillet og/eller emballeret efter proceduren for aktiv forædling.
12. **Forudset leveringsstadium:** frit bestemmelsessted ⁽⁷⁾.
13. **Alternativt leveringsstadium:** frit afskibningshavn eller ab fabrik ⁽⁸⁾.
14. a) **Afskibningshavn:** —
b) **Lasteadresse:** —
15. **Lossehavn:** —
16. **Bestemmelsessted:** ICRC Warehouse, Castello St. 30A; 354341 Adler, Den Russiske Føderation; tlf. (7-8622) 974060; fax 441334.
 - transithavn eller -lager: —
 - transportvej over land: —
17. **Periode eller sidste dato for levering på det forudsete stadium:**
 - første frist: 11. 4. 1999.
 - anden frist: 25. 4. 1999.
18. **Periode eller sidste dato for levering på det alternative stadium:**
 - første frist: 15. - 28. 3. 1999.
 - anden frist: 29. 3. - 11. 4. 1999.
19. **Frist for indgivelse af bud (klokken 12, Bruxelles-tid):**
 - første frist: 23. 2. 1999.
 - anden frist: 9. 3. 1999.
20. **Budsikkerhedens størrelse:** 15 EUR/ton.
21. **Adresse for indsendelse af bud og budsikkerheder** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel; telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03 / 296 70 04 (udelukkende).
22. **Eksportrestitution:** —

Noter:

- (¹) Yderligere oplysninger: André Debongnie (tlf. (32-2) 295 14 65)
Torben Vestergaard (tlf. (32-2) 299 30 50).
- (²) Leverandøren retter så hurtigt som muligt henvendelse til modtageren eller hans repræsentant for at aftale, hvilke forsendelsesdokumenter der er nødvendige.
- (³) Leverandøren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt. Radioaktivitetsattesten skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137 og af jod 131.
- (⁴) Leverandøren leverer ved varens levering til modtageren eller hans stedfortræder følgende dokument:
— sanitært certifikat.
- (⁵) Uanset EFT C 114 af 29. 4. 1991, punkt III A 3 c), affattes påskriften således: »Det Europæiske Fællesskab«.
- (⁶) For at komme i betragtning skal der i budet præcist anføres, hvilken type af olie det vedrører.
- (⁷) Ud over bestemmelserne i artikel 14, nr. 3, forordning (EF) nr. 2519/97 må chartrede fartøjer ikke være opført på nogen af de seneste fire kvartalslister over tilbageholdte fartøjer, der offentliggøres i henhold til Paris-memorandummet om havnestatskontrol (Rådets direktiv 95/21/EF (EFT L 157 af 7. 7. 1995, s. 1)).
- (⁸) Hvis der er tale om levering udelukkende over land, finder artikel 7, stk. 7, litra e), i Kommissionens forordning (EF) nr. 2519/97 (EFT L 346 af 17. 12. 1997, s. 23) anvendelse.
-

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 286/1999
af 8. februar 1999
om levering af korn som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1292/96 af 27. juni 1996 om fødevarehjælpspolitik og fødevarehjælpsforvaltning og om særlige aktioner til støtte for fødevarerikigheden⁽¹⁾, særlig artikel 24, stk. 1, litra b), og ud fra følgende betragtninger:

Den nævnte forordning indeholder en liste over de lande og organer, der kan modtage fællesskabsbistand, og fastsætter de generelle kriterier for transport af fødevarehjælpen ud over fob-stadiet;

som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af fødevarehjælp har Kommissionen tildelt visse modtagere korn;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2519/97 af 16. december 1997 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 1292/96 skal

leveres som led i Fællesskabets fødevarehjælp⁽²⁾; det er blandt andet nødvendigt at præcisere frister og leveringsbetingelser samt den fremgangsmåde, der skal følges ved bestemmelsen af de heraf følgende omkostninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Med henblik på levering som fødevarehjælp til de i bilaget anførte modtagere skal der i Fællesskabet tilvejebringes korn efter bestemmelserne i forordning (EF) nr. 2519/97 og på de i bilaget anførte betingelser. Tildeling af leveringerne sker ved licitation.

Den bydende anses for at være bekendt med de generelle og særlige betingelser og for at have accepteret dem. Enhver anden betingelse eller ethvert forbehold i hans bud anses for ikke at være skrevet.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. februar 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 166 af 5. 7. 1996, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 346 af 17. 12. 1997, s. 23.

BILAG

PARTI A

1. **Aktion nr.:** 105/98.
2. **Modtager** ⁽²⁾: CICR; 19, avenue de la Paix; CH-1202 Genève; tlf. (41-22) 734 60 01; telex 22269 CIRC CH.
3. **Modtagerens repræsentant:** ICRC Tbilissi, Dutu Megreli St. 1, 380003 Tbilissi, Georgien; tlf. (7-8832) 935511; fax 935520.
4. **Bestemmelsesland:** Georgien.
5. **Produkt, der skal tilvejebringes:** mel af blød hvede.
6. **Samlet mængde (tons netto):** 500.
7. **Antal partier:** 1.
8. **Produktets karakteristika og kvalitet** ⁽³⁾ ⁽⁵⁾: se EFT C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (II B 1 a)).
9. **Emballering** ⁽⁷⁾: se EFT C 267 af 13. 9. 1996, s. 1 (2.2 A 1 a), 2 a) og B 2).
10. **Etikettering eller mærkning** ⁽⁶⁾: se EFT C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (II B 3).
 - sprog, der skal benyttes ved mærkningen: engelsk.
 - Yderligere angivelser: »ICRC«.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.
12. **Forudset leveringsstadium:** frit bestemmelsessted ⁽⁸⁾.
13. **Alternativt leveringsstadium:** frit afskibningshavn eller ab fabrik ⁽⁹⁾.
14. a) **Afskibningshavn:** —
b) **Lasteadresse:** —
15. **Lossehavn:** —
16. **Bestemmelsessted:** ICRC Warehouse; Castello St. 30A; 354341 Adler, Den Russiske Føderation; tlf. (7-8622) 974060; fax 441334.
 - transithavn eller -lager: —
 - transportvej over land: —
17. **Periode eller sidste dato for levering på det alternative stadium:**
 - første frist: 11. 4. 1999.
 - anden frist: 25. 4. 1999.
18. **Periode eller sidste dato for levering på det alternative stadium:**
 - første frist: 15. - 28. 3. 1999.
 - anden frist: 29. 3. - 11. 4. 1999.
19. **Frist for indgivelse af bud (klokken 12, Bruxelles-tid):**
 - første frist: 23. 2. 1999.
 - anden frist: 9. 3. 1999.
20. **Budsikkerhedens størrelse:** 5 EUR/ton.
21. **Adresse for indsendelse af bud og budsikkerheder** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel; telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03 / 296 70 04 (udelukkende)
22. **Eksportrestitution** ⁽⁴⁾: restitutionen anvendelig den 19. 2. 1999; fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 218/1999 (EFT L 23 af 30. 1. 1999, s. 16).

Noter:

- (¹) Yderligere oplysninger: André Debongnie (tlf. (32-2) 295 14 65),
Torben Vestergaard (tlf. (32-2) 299 30 50).
- (²) Leverandøren retter så hurtigt som muligt henvendelse til modtageren eller hans repræsentant for at aftale, hvilke forsendelsesdokumenter der er nødvendige.
- (³) Leverandøren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt. Radioaktivitetsattesten skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137 og af jod 131.
- (⁴) Kommissionens forordning (EF) nr. 259/98 (EFT L 25 af 31.1.1998, s. 39) er gældende for eksportrestitutionen. Den i artikel 2 i ovennævnte forordning anførte dato er den, der omhandles i punkt 22 i dette bilag. Leverandørens opmærksomhed henledes på artikel 4, stk. 1, sidste afsnit, i nævnte forordning. Der fremsendes kopi af licensen, så snart udførselsangivelsen er antaget (fax (32-2) 296 20 05).
- (⁵) Leverandøren skal ved varens levering overbringe modtageren eller hans repræsentant følgende dokumenter:
- phytosanitært certifikat
 - fumigeringscertifikat.
- (⁶) Uanset EFT C 114 af 29. 4. 1999, punkt II B 3 c), affattes påskriften således: »Det Europæiske Fællesskab«.
- (⁷) Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal leverandøren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort »R« påført efter påskriften.
- (⁸) Ud over bestemmelserne i artikel 14, nr. 3, i forordning (EF) nr. 2519/97 må chartrede fartøjer ikke være opført på nogen af de seneste fire kvartalslister over tilbageholdte fartøjer, der offentliggøres i henhold til Paris-memorandummet om havnestatskontrol (Rådets direktiv 95/21/EF (EFT L 157 af 7. 7. 1995, s. 1)).
- (⁹) Hvis der er tale om levering udelukkende over land, finder artikel 7, stk. 7, litra e) i Kommissionens forordning (EF) nr. 2519/97 (EFT L 346 af 17. 12. 1997, s. 23) anvendelse.
-

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 287/1999

af 8. februar 1999

om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1498/98 ⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95 ⁽⁴⁾, særlig artikel 3, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne

for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag;

ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 9. februar 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. februar 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24. 12. 1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT L 198 af 15. 7. 1998, s. 4.

⁽³⁾ EFT L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 8. februar 1999 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	052	75,7
	204	46,4
	999	61,0
0707 00 05	052	118,3
	068	116,3
	999	117,3
0709 10 00	220	205,2
	999	205,2
0709 90 70	052	143,2
	204	149,5
	999	146,3
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	31,2
	204	42,6
	212	39,7
	600	44,4
	624	51,0
	999	41,8
0805 20 10	204	73,2
	624	82,3
	999	77,8
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	57,6
	204	64,8
	464	94,1
	600	66,2
	624	87,3
	999	74,0
0805 30 10	052	52,8
	600	72,7
	999	62,7
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	039	76,4
	060	49,2
	400	82,2
	404	84,1
	728	78,5
	999	74,1
0808 20 50	052	140,6
	388	104,0
	400	75,7
	512	71,8
	624	52,8
	999	89,0

(¹) Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2317/97 (EFT L 321 af 22. 11. 1997, s. 19). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 29. januar 1999

om suspension af opkøb af smør i visse medlemsstater

(meddelt under nummer K(1999) 265)

(1999/118/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68
af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk
og mejeriprodukter ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF)
nr. 1587/96 ⁽²⁾, særlig artikel 7a, stk. 1, første afsnit, og stk.
3, og

ud fra følgende betragtninger:

I Rådets forordning (EØF) nr. 777/87 ⁽³⁾, senest ændret
ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltræ-
delse, er det fastlagt, under hvilke omstændigheder opkøb
af smør og skummetmælkspulver kan suspenderes og
siden genindføres, og hvilke alternative foranstaltninger
der kan træffes i tilfælde af suspension;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1547/87 ⁽⁴⁾,
senest ændret ved forordning (EF) nr. 1802/95 ⁽⁵⁾, er der
fastsat kriterier for opkøb af smør ved licitation og
suspension af opkøb i en medlemsstat eller, for så vidt

angår Det Forenede Kongerige og Forbundsrepublikken
Tyskland, i et område;

Kommissionens beslutning 1999/72/EF ⁽⁶⁾ foreskriver
suspension af de nævnte opkøb i visse medlemsstater;
ifølge oplysningerne om markedspriserne er den betin-
gelse, der er fastsat i artikel 1, stk. 3, i forordning (EØF)
nr. 1547/87, ikke mere opfyldt i Irland og Spanien;
bestemmelserne om, i hvilke medlemsstater nævnte
suspension gælder, bør derfor ændres;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Mælk og Mejeriprodukter —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

De opkøb af smør ved licitation, der er fastsat i artikel 1,
stk. 3, i forordning (EØF) nr. 777/87, suspenderes i
Belgien, Danmark, Tyskland, Grækenland, Frankrig,
Italien, Luxembourg, Nederlandene, Østrig, Portugal,
Finland, Sverige, Nordirland og Storbritannien.

⁽¹⁾ EFT L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 206 af 16. 8. 1996, s. 21.

⁽³⁾ EFT L 78 af 20. 3. 1987, s. 10.

⁽⁴⁾ EFT L 144 af 4. 6. 1987, s. 12.

⁽⁵⁾ EFT L 174 af 26. 7. 1995, s. 27.

⁽⁶⁾ EFT L 22 af 29. 1. 1999, s. 74.

Artikel 2

Beslutning 1999/72/EF ophæves.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. januar 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen
